

**RIALACHÁN (AE, Euratom) Uimh. 547/2014 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an 15 Bealtaine 2014**

**lena leasaítear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 322 de,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh d'Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 106a de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ón gCúirt Iniúchóirí <sup>(1)</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach <sup>(2)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Glacadh Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(3)</sup> an 25 Deireadh Fómhair 2012 agus ag gabháil leis bhí ráiteas comhpháirteach ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún inar cinneadh an Rialachán sin a athbheithniú chun toradh na caibidlíochta maidir leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil do na blianta 2014-2020 a chur i gcutas.
- (2) Tar éis Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 1311/2013 ón gComhairle <sup>(4)</sup> agus Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(5)</sup> a ghlacadh, agus i gcomhréir leis an ráiteas comhpháirteach, is gá Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 a leasú chun na rialacha tabhairt anonn don Chúlchiste le haghaidh Cúnaimh Éigeandála agus do thionscadail arna maoiniú faoin tSaoráid um Chónascadh na hEorpa a áireamh.
- (3) Maidir leis an gCúlchiste le haghaidh Cúnaimh Éigeandála, tá na leithreasaí comhfhreagracha iontráilte i dTeideal 'Cúlchiste' de bhuiséad ginearálta an Aontais. Dá bhrí sin, is gá Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 a leasú chun foráil a dhéanamh maidir leis na leithreasaí a cuireadh i gcúlchiste agus nár úsáideadh i mbliain n a thabhairt anonn go bliain n+1.
- (4) De bharr chineál na dtionscadal a mhaoinítear faoin tSaoráid um Chónascadh na hEorpa, i neart cásanna beidh nósanna imeachta casta conarthacha de dhíth. Dá bhrí sin, féadfaidh cailteanas i leithreasaí bliantúla faoi chomhair oibleagáidí a bheith mar thoradh ar mhoilleanna teoranta féin ar na tionscadail sin a chríochnú agus an bonn a bhaint d'innharthanacht na dtionscadal sin agus dá bhrí sin de chinneadh polaitiúil an Aontais a líonraí iompair, fuinnimh agus teileachumarsáide agus a bhonneagar a nuachóiriú. D'fhonn an méid sin a chosc, ba cheart foráil a dhéanamh i Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 maidir le leithreasaí faoi chomhair oibleagáidí nach n-úsáidtear faoi dheireadh gach ceann de bhlianta airgeadais 2014, 2015 agus 2016 a thabhairt anonn go dtí an chéad bhliain airgeadais eile le haghaidh tionscadal a mhaoinítear faoin tSaoráid um Chónascadh na hEorpa. Ba cheart an tabhairt anonn a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle lena formheas.
- (5) Tar éis Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(6)</sup> a ghlacadh, is gá Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 a leasú d'fhonn leithreasaí saortha a chur ar fáil arís chun an cúlchiste feidhmíochta agus an ráthaíocht neamhchaidhpeáilte agus na hionstraimí airgeadais urrúsúcháin a chur chun feidhme i bhfabhar na bhfiontar beag agus meánmhéide ("FBManna"),

<sup>(1)</sup> IO C 4, 8.1.2014, lch. 1.

<sup>(2)</sup> Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 16 Aibreán 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 6 Bealtaine 2014.

<sup>(3)</sup> Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 (IO L 298, 26.10.2012, lch. 1).

<sup>(4)</sup> Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 1311/2013 ón gComhairle an 2 Nollaig 2013 maidir leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil do na blianta 2014-2020 (IO L 347, 20.12.2013, lch. 884).

<sup>(5)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Nollaig 2013 lena mbunaítear an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 913/2010 agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 680/2007 agus Rialachán (AE) Uimh. 67/2010 (IO L 348, 20.12.2013, lch. 129).

<sup>(6)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Coiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe, leis an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus lascaigh agus lena leagtar síos forálacha ginearálta maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus lascaigh agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1083/2006 ón gComhairle (IO L 347, 20.12.2013, lch. 320).

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

**Leasuithe ar Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012**

Leasaítear leis seo Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 mar a leanas:

(1) Leasaítear Airteagal 13 mar a leanas:

(a) Leasaítear mír 2 mar a leanas:

(i) cuirtear an pointe seo a leanas léi:

“(c) méideanna a chomhfhreagraíonn do leithreasáí faoi chomhair oibleagáidí don Chúlchiste Cúnaimh Éigean-dála;”;

(ii) cuirtear an fhomhír seo a leanas léi:

“Féadfar na méideanna dá dtagraítear i bpointe (c) den chéad fhomhír a thabhairt anonn go dtí an chéad bhliain airgeadais eile amháin.”

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 6:

“6. Gan dochar do phointe (c) den chéad fhomhír de mhír 2 den Airteagal seo agus d’Airteagal 14, ní dhéanfar leithreasáí a cuireadh i gcúlchiste agus leithreasáí le haghaidh caiteachais foirne a thabhairt anonn. Chun críocha an Airteagail seo, folaíonn caiteachas foirne luach saothair agus liúntais chomhaltaí agus fhoireann na n-institiúidí a bhfuil feidhm ag na Rialacháin Foirne maidir leo”.

(2) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad theideal Theideal II de Chuid a Dó:

“TEIDEAL II

**NA CISTÍ STRUCHTÚRTHA, AN CISTE COMHTHÁTHAITHE, AN CISTE EORPACH IASCAIGH, AN CISTE EORPACH TALMHAÍOCHTA UM FHORBAIRT TUAITHE, CISTÍ I RÉIMSE NA SAOIRSE, NA SLÁNDÁLA AGUS AN CHEARTAIS ARNA mBAINISTIÚ FAOIN mBAINISTÍOCHT ROINNTE AGUS AN tSAORÁID UM CHÓNASCADH NA hEORPA”;**

(3) In Airteagal 178, cuirtear an mhír seo a leanas leis:

“3. Cuirfear na leithreasáí saortha ar fáil arís sna cásanna seo a leanas:

(a) saoradh na leithreasáí ó chlár faoi na socrúithe chun an cúlchiste feidhmíochta a bhunaítear in Airteagal 20 de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur chun feidhme (\*);

(b) saoradh na leithreasáí ó chlár atá tiomnaithe d’ionstraim airgeadais ar leith i bhfabhar FBManna tar éis scor de rannpháirtíocht Ballstáit san ionstraim airgeadais, faoi mar a thagraítear dó sa seachtú fhomhír d’Airteagal 39 (2) de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013.

(\*) Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Coiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe, leis an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena leagtar síos forálacha ginearálta maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena n-aighairtear Rialachán (CE) Uimh. 1083/2006 ón gComhairle (IO L 347, 20.12.2013, lch. 320).”;

(4) Cuirtear isteach an t-airteagal seo a leanas:

“*Airteagal 178a*

**Tabhairt anonn leithreasáí faoi chomhair oibleagáidí don tSaoráid um Chónascadh na hEorpa**

1. Do na blianta airgeadais 2014, 2015 agus 2016, leithreasáí faoi chomhair oibleagáidí le haghaidh tionscadal a mhaoinítear faoin tSaoráid um Chónascadh na hEorpa arna mbunú le Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus óng Comhairle (\*) nár gealladh fós faoi dheireadh na bliana airgeadais, ní fhéadfar iad a thabhairt anonn ach go dtí an chéad bhliain airgeadais eile agus go dtí an bhliain sin amháin.

2. Déanfaidh an Coimisiún tograí thabhairt anonn i leith na bliana airgeadais roimhe sin a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle faoin 15 Feabhra den bhliain airgeadais reatha.
3. Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, an dara ceann acu ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, gach togra thabhairt anonn a phlé faoin 31 Márta den bhliain airgeadais reatha.
4. Formheasfar an togra thabhairt anonn más rud é, faoin spriocdháta a leagtar amach i mír 3, go dtarlóidh aon cheann de na nithe seo a leanas:
  - (a) go bhformheasfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle é;
  - (b) go bhformheasfaidh ceann amháin de Pharlaimint na hEorpa agus an Chomhairle é gan an ceann eile acu gníomhú;
  - (c) go staonfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle ó ghníomhú nó nach gcinnfidh siad é a dhiúltú.

(\*) Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Nollaig 2013 lena mbunaítear an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 913/2010 agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 680/2007 agus Rialachán (AE) Uimh 67/2010 (IO L 348, 20.12.2013, lch. 129)."

#### *Airteagal 2*

#### **Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an 15 Bealtaine 2014.

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

M. SCHULZ

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

D. KOURKOULAS

**Ráiteas comhphárteach maidir leis an urscaoileadh leithleach le haghaidh Gnóthas Comhphárteach faoi Airteagal 209 den Rialachán Airgeadais**

1. Aontaíonn Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún gur cheart go gcuirfí na Gnóthais Chomhphárteacha ar bun faoi Airteagal 209 den Rialachán Airgeadais ionas go mbainfidh siad tairbhe as rialacha airgeadais simplithe a bheadh níos oiriúnaí dá gcineál príobháideach poiblí.

Mar sin féin, aontaíonn siad freisin:

- I bhfianaise chineál sonrath agus stádas reatha na nGnóthas Comhphárteach, agus chun leanúnachas leis an Seachtú Clár Réime a áirithiú, ba cheart go leanfadh na Gnóthais Chomhphárteacha de bheith faoi réir urscaoilte leithligh a bheadh le tabhairt ag Parlaimint na hEorpa ar mholadh ón gComhairle. Ar an gcúis sin, tabharfar isteach maoluithe ar leith ó Airteagal 209 den Rialachán Airgeadais i ngníomhartha na nGnóthas Comhphárteach atá le bunú faoi Chlár Fhís 2020. Déanfaidh na maoluithe sin tagairt don urscaoileadh leithleach agus cuirfear san áireamh aon oiriúnaithe breise is gá.
  - Chun go mbeidh na Gnóthais Chomhphárteacha in ann tairbhe láithreach a bhaint as an simpliú a tugadh isteach sa chreat airgeadais nua, ní mór don rialachán tarmlichte ón gCoimisiún an 30 Meán Fómhair 2013 maidir leis an eiseamláir de rialachán airgeadais le haghaidh comhpháirtíochtaí poiblí agus príobháideacha faoi Airteagal 209 den Rialachán Airgeadais teacht i bhfeidhm.
2. Tugann Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle dá n-aire go ndéanfaidh an Coimisiún an méid seo a leanas:
    - áiritheoidh sé go n-áireofar i rialacha airgeadais na nGnóthas Comhphárteach maoluithe ón Eiseamláir de Rialachán Airgeadais le haghaidh comhpháirtíochtaí poiblí agus príobháideacha chun tionscnamh an urscaoilte leithligh atá ina ngníomhartha a léiriú;
    - molfaidh sé modhnuithe ábhartha ar Airteagal 209 agus ar Airteagal 60(7) den Rialachán Airgeadais i gcreat an athbreithnithe ar an Rialachán Airgeadais sa todhchaí.
-